



# La Bestia Equilátera

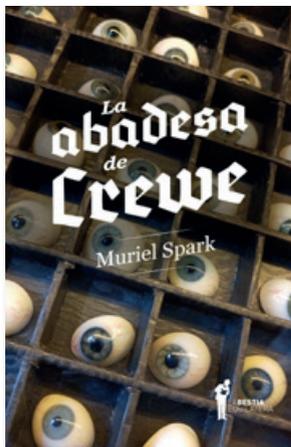
Catálogo



La Bestia Equilátera es una de las editoriales independientes más prestigiosas de la Argentina. En 2012, su director, Luis Chitarroni, fue elegido *Editor del Año* por la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires. Mes a mes, en La Bestia Equilátera se planean con mucha delectación novelas y ensayos que garantizan la concentración del lector, historias y reflexiones sin resquicios, absolutamente enemigas del tedio. Su búsqueda es distraer la atención con actos de complicidad discreta. Lejos de ser regida como un negocio, la editorial tiene que ver con la amistad, con el placer—en absoluto secreto—de contagiar un gusto, transmitir un hallazgo.

La Bestia Equilátera toma su nombre de una novela homónima que se empezó a escribir hace veinte años. ¿Quién sabe cuánto tiempo más hará falta para que su autor ponga el punto final? En el otoño de 2006, cansado de esperar, un grupo de fanáticos amenazó al escritor con el célebre imperativo: “Primero publicar, después escribir”. Así, decidieron aguardar el nacimiento de la misteriosa bestia editando libros con su mismo sello para mantener viva una vieja ilusión: siempre habrá alguna obra maravillosa que todavía no fue descubierta, no se tradujo o ni siquiera comenzó a escribirse.

# Novedades



## La abadesa de Crewe

Muriel Spark

160 páginas

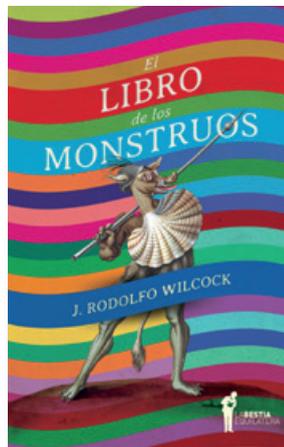
Traducción: Lucrecia Moreno de Sáenz

[http://labestiaequilatera.com/catalogo\\_item2\\_58.htm](http://labestiaequilatera.com/catalogo_item2_58.htm)

*La abadesa de Crewe* ocurre como un cuento de hadas exasperado, rica en circunstancias y detalles que gravitan en el lugar en que el título nos sitúa, entre religiosas que desplazan casi involuntariamente

el conflicto y lo conducen, con cierta parsimonia dolorosa, de la pleitesía al agravio. Con una virtuosa precognición, la autora coloca en la novela un sistema de mensajes interno que socava rápidamente la información, la magnetiza con un método que tiene al mismo tiempo algo de político y algo de maléfico. Es el tratamiento de los matices y los escrúpulos lo que asienta la reputación de Muriel Spark, una de las más geniales escritoras del siglo **XX**.

En *Crewe*, entre dos personalidades diferentes que desequilibran cualquier liviandad de la trama, los estamentos garantizan el conocimiento, y hasta la erudición, con patrones y condiciones cambiantes. Dos autoridades se enfrentan y tratan de llegar a la conquista: el título de abadesa de Crewe, el que asegura el dominio —parcial, pero inobjetable— dentro del esquema de poder que la novela instala.



## El libro de los monstruos

J. Rodolfo Wilcock

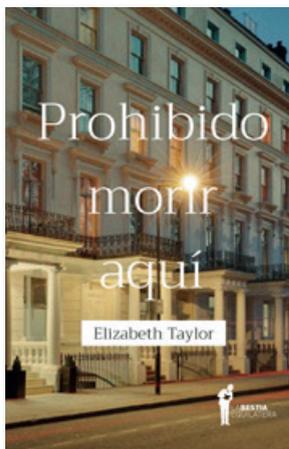
168 páginas

Traducción: Ernesto Montequin

[http://labestiaequilatera.com/catalogo\\_item\\_29.htm](http://labestiaequilatera.com/catalogo_item_29.htm)

Un desplazamiento de escena y llegamos a este mundo para el que Wilcock parece idealmente equipado. La presentación repite siempre la matriz: el nombre del monstruo y poco más de una página y media a la que una simulación descriptiva convierte en relato. Se trata de un minimalismo metódico, de una estilizada proyección.

Como deudor y divulgador de Arcimboldo y de Borges, Wilcock traza el preciso retrato de monstruos que no olvidaremos. Se acostumbra en estos casos a enumerarlos, pero esta vez se prefiere tratar de desentrañar qué rara mezcla de desdén y ambición hizo que el autor, con la energía creadora habitual, los concibiera. Entre el destello descriptivo y la inscripción alegórica, pero sobre todo entre el emblema, con el peso narrativo de su furia simbólica, y el croquis, con su velocidad sintomática de esquema incisivo, el autor se ufana de dejar a su paso una galería. En ella se reconocen la mayoría de las miserias y pequeñas neces humanas, pero también, gracias al humor que todo transfigura, la grandeza literaria capaz de conducirnos del comienzo al fin con la mirada atenta y una sonrisa encantada.



## Prohibido morir aquí

---

Elizabeth Taylor

256 páginas

Traducción: Ernesto Montequin

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_56.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_56.htm)

Una lluviosa tarde de domingo, poco después de haber enviado a Laura Palfrey a Claremont para iniciar una nueva vida. En el hotel la esperan cuatro huéspedes permanentes, días ordenados en torno a las rutinas de las comidas y los programas de televisión. Solo modifica el tedio la visita esporádica de algunos familiares. Pero nadie va a ver a Laura. Cuando de pronto conoce en la calle a Ludo, un joven a quien desvela el deseo de ser escritor, juntos elaboran un plan para compensar la soledad a la que la tienen sometida.

Elegida por *The Guardian* como una de las mejores novelas de todos los tiempos, candidata al Booker Prize, *Prohibido morir aquí* es la obra maestra de Elizabeth Taylor. Su genio reside en la forma tan verosímil con que sabe capturar cada detalle revelador de la vida cotidiana. El encanto poético, la precisión de las observaciones, un milagroso sentido de la ironía y un afinamiento justo de la voz terminan por componer una narración vívida, inolvidable, extraordinariamente conmovedora.



## Los Elementales

---

Michael McDowell

312 páginas

Traducción: Teresa Arijón

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_54.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_54.htm)

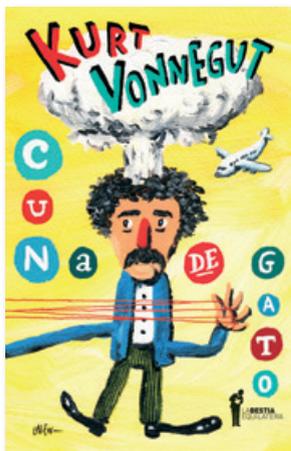
Después de un extraño incidente en el funeral de la matriarca Marian, las familias McCray y Savage esperan un tranquilo verano en la costa del golfo de Alabama, donde tres antiguas casas victorianas se elevan en la soledad de una playa abrasadora. Dos de las casas son habitables, mientras que la tercera está siendo invadida por la arena: entre sus paredes, algo desconocido se encuentra al acecho. Algo que ha atemorizado a varios miembros de la familia y que aún los persigue en pesadillas. Algo atroz que parece listo para atacar de nuevo...

*Los Elementales*, novela de culto en los Estados Unidos, amalgama de un modo magistral una sólida construcción de los personajes (entre los cuales, el clima y el paisaje de Beldame son grandes protagonistas), un portentoso registro de la ironía y una trama inolvidable. Admirada como joya del terror, *Los Elementales* es también considerada una obra maestra en la tradición de las novelas de casas encantadas, y un prodigio de la literatura gótica. Un triple tesoro que la vuelve deslumbrante.

## Kurt Vonnegut

---

Eterno escritor de culto, cómico, irreverente y genial, Kurt Vonnegut nació en Indianápolis el 11 de noviembre de 1922. Publicó libros de ensayos y de cuentos y obras de teatro, pero es en sus novelas donde consigue desplegar la verdadera originalidad de su imaginación, su inconfundible sarcasmo. Entre ellas, se destacan *Las sirenas de Titán* (1959), *Madre noche* (1961), *Cuna de gato* (1963), y *Desayuno de campeones* (1973). Murió en Nueva York, el 11 de abril de 2007.



### Cuna de gato

---

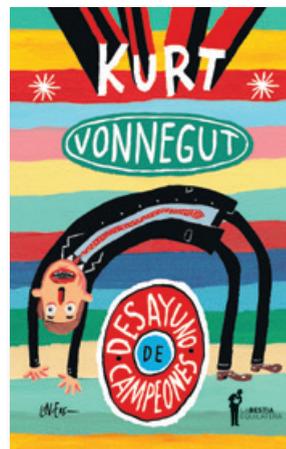
248 páginas

Traducción: Carlos Gardini

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_26.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_26.htm)

Jonás (o John) se propone investigar qué estaban haciendo los norteamericanos más destacados el día en que se arrojó la bomba en Hiroshima. Las cartas que intercambia con uno de los padres de la bomba atómica lo zambullen en una intriga familiar que oculta la más terrorífica contribución de la ciencia a la humanidad: el hielo nueve.

Las respuestas a todas las preguntas están en una isla del Caribe, donde el bien y el mal se reparten entre un dictador de mente, un genio impasible, una diosa del amor y el fundador del bokononismo. A Jonás le tocará aprender algo sobre el poder, el horror y la estupidez humana, y sobre las mentiras que nos contamos mientras esperamos el fin del mundo.



### Desayuno de campeones

---

Kurt Vonnegut

304 páginas

Traducción: Carlos Gardini

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_30.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_30.htm)

*Desayuno de campeones* es la novela más personal, satírica y disparatada del incomparable Kurt Vonnegut. Una suerte de historia abreviada del siglo XX estadounidense en particular y de la humanidad en general, contada (e ilustrada) para niños o extraterrestres por un loco, que bien podría ser el Creador del Universo. La publicó originalmente en 1973, cuando ya era un escritor consagrado, y narra en un juego de cajas chinas el encuentro entre un grupo de personajes tan estafalorios como entrañables con el escritor que los inventó.

Novela de culto para los vonnegutianos, *Desayuno de campeones* es una prueba de hasta qué punto, con su irreverencia formal, el autor de *Cuna de gato* amplió el horizonte de posibilidades del género, y también una oportunidad para descubrir cómo son la política, el sexo, el arte, la vida y la muerte en el planeta Tierra según Kurt Vonnegut.



## Payasadas

---

Kurt Vonnegut

224 páginas

Traducción: Carlos Gardini

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_38.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_38.htm)

Refugiado en las ruinas del Empire State, Wilbur Rockefeller Swain, médico de profesión, monstruo de nacimiento y el último presidente de los Estados Unidos, repasa la historia de su vida y la de su país como si fueran una sola. Y en ese repaso no puede faltar Eliza, su hermana gemela: “No éramos idiotas. Éramos algo nuevo. Éramos neandertaloides”. Un día, los gemelos descubren que, cuando sus cuerpos se tocan, sus mentes se funden en una única mente genial. Rechazados por sus padres, aislados de la sociedad, inventan una fórmula para terminar con la soledad en el mundo.

Kurt Vonnegut, uno de los más grandes escritores estadounidenses del siglo ~~XX~~, despliega en esta novela su talento incomparable para reflexionar sobre el tema que lo obsesionó siempre: las catástrofes que causan los hombres en su afán por alcanzar el bienestar y la felicidad.



## Pájaro de celda

---

Kurt Vonnegut

256 páginas

Traducción: Carlos Gardini

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_43.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_43.htm)

“Presten atención, por favor, pues en este libro, que es la historia de mi vida hasta ahora, los personajes no son solo las personas sino los años”.

Así se presenta Walter F. Starbuck, el protagonista de esta novela, y así comienza a contar su vida, inextricablemente unida a la historia de los Estados Unidos. Desde las ejecuciones de Sacco y Vanzetti hasta la voracidad de las multinacionales—sin olvidarse, por supuesto, de la Segunda Guerra Mundial—, Kurt Vonnegut se pasea con total libertad por el lado oscuro del siglo XX norteamericano y construye una sátira magistral sobre el poder y el dinero con las herramientas que nadie dominaba mejor que él: el sarcasmo, el ingenio, la invención, pero también la compasión y la ternura. *Pájaro de celda* es una novela cruel y cautivante, honesta y divertida, Vonnegut en estado puro.



## Madre noche

---

Kurt Vonnegut

240 páginas

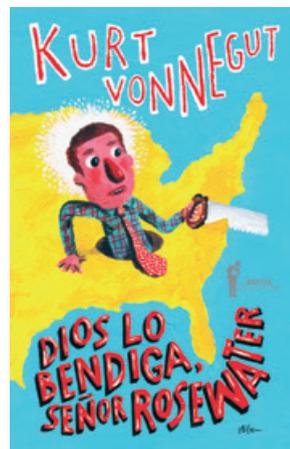
Traducción: Carlos Gardini

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_48.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_48.htm)

*Madre noche* es un desafío moral por completo provocador, donde las fronteras entre el bien y el mal, la traición y la lealtad, la verdad y la mentira aparecen siempre confundidas. Los mandatos explícitos o tierna y subrepticamente encubiertos se despliegan en una dinámica novelesca de eficacia admirable.

Howard W. Campbell, Jr., escritor estadounidense que vive en Alemania a inicios de la Segunda Guerra Mundial, transmite por radio discursos favorables al nazismo, mientras a través de las pausas, las toses y los acentos comunica información valiosa para la causa aliada. Como doble agente, Campbell desconoce el sentido de los mensajes que envía a sus compatriotas, y no se interesa por las consecuencias de sus ardientes proclamas radiales.

Solo un autor del talento de Vonnegut es capaz de construir esta sátira sobre el amor y la guerra, la identidad y la culpa, con un estilo fulgurante, implacable, y una agudeza perceptiva que resulta absolutamente espléndida.



## Dios lo bendiga, señor Rosewater

---

Kurt Vonnegut

200 páginas

Traducción: Carlos Gardini

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_51.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_51.htm)

Eliot Rosewater vive atormentado por un extraño cargo de conciencia: ha recibido una fabulosa herencia que cree no merecer. Para aliviar la culpa, bebe mucho whisky y cerveza, lee a Kilgore Trout, colabora con los bomberos voluntarios y preside una fundación que ayuda a los ciudadanos inútiles, desamparados y feos. Tiene a la pobreza como su gran vocación, se considera a sí mismo un artista y gasta el dinero en obras filantrópicas por completo ridículas. Sus actos de caridad resultan tan descabellados que es llevado a juicio para ser declarado loco.

*Dios lo bendiga, señor Rosewater* es una sátira magistral sobre los placeres y catástrofes que el dinero puede causar tanto en una familia como en una nación. Con un admirable torrente de ingenio, Kurt Vonnegut extrae los brotes cómicos de lo banal, lo absurdo y hasta lo extraordinario en la novela quizá más divertida de su incomparable obra.



## Hocus pocus

Kurt Vonnegut

352 páginas

Traducción: Carlos Gardini

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_57.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_57.htm)

*Hocus pocus* es una sátira magistral sobre el poder y el dinero, una fulgurante exhibición de talento de un estilista incomparable que nos deslumbra con las virtudes de toda su obra: invención, humor negro y una irreverencia absolutamente espléndida.

Mientras aguarda afrontar un juicio –acusado de ser el autor intelectual de una fuga de prisión masiva–, Eugene Debs Hartke, veterano de Vietnam, profesor deshonorado, profeta del apocalipsis, pasa revista a su vida, inextricablemente unida a la historia norteamericana: un relato que se extiende hasta un futuro imaginario donde Estados Unidos se ha vuelto un país en bancarrota acechado por el racismo, la censura, la ignorancia y la destrucción del medio ambiente.

Cuando las escuelas se transforman en cárceles, los maestros se hacen guardianes, y la nación se revela como un baldío cultural sin perspectivas, el arte representa la única forma de redención para la humanidad.

## Muriel Spark

Muriel Spark nació en febrero de 1918. Comenzó su carrera literaria como poeta y biógrafa de Mary Shelley, en una época en la que pasaba por grandes penurias económicas. Graham Greene la ayudó por un tiempo para salvarla de la miseria, con la condición de que nunca le diera las gracias ni rezara por él. Con la novela *La plenitud de la señorita Brodie* (1961), llevada al cine y al teatro, alcanzó el éxito; la siguieron más de veinte obras. Murió el 13 de abril de 2006.

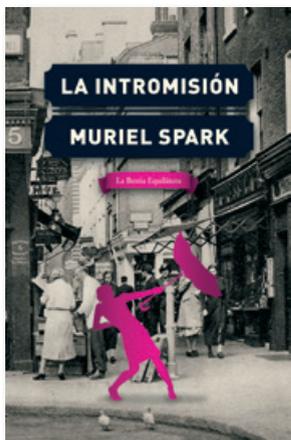


## Memento mori

298 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_2.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_2.htm)

Una llamada anónima revoluciona la vida de un círculo de octogenarios. “Recuerde que debe morir”, dice la voz. La paranoia propia de la edad recrudece con un rosario de fabulaciones y malentendidos. Intensa elegía de la vejez, sus extravíos, omisiones y súbitos resplandores, *Memento mori* recomienda concentrarse en ciertos recuerdos “y aproximarlos, como cuando uno se acerca un libro a los ojos”. Para los protagonistas de la novela –no exenta de suspenso, chantaje y un milagroso sentido del humor–, el pasado es un lugar donde nos esperan los otros: los que fuimos y queremos borrar. Y nunca regresa –regresan– tan deprisa, con tantas noticias urgentes, como en los últimos años de una vida.



## La intromisión

---

Muriel Spark

256 páginas

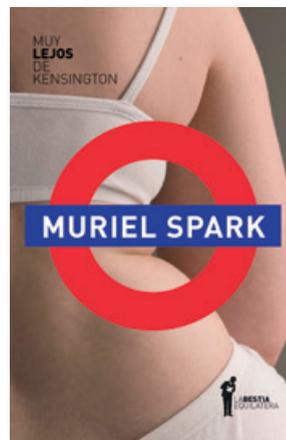
Traducción: Lucrecia Moreno de Sáenz

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_18.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_18.htm)

Al igual que Muriel Spark, la vida de Fleur Talbot, la heroína de esta novela, hace honor a sus aspiraciones literarias: de día trabaja redactando biografías secretas que se guardarán bajo llave hasta dentro de setenta años. De noche consuela a la esposa de su amante. Mientras, escribe su primera novela y todo le sale mal.

No es fácil conseguir un empleo en Londres durante la posguerra. Pero Fleur Talbot obtiene un puesto en la Asociación Autobiográfica, al mando de sir Quentin Oliver, viejo snob que recluta a un grupo de excéntricos con ansias de escribir sus aburridísimas memorias, creyendo que de esa manera la existencia se volverá más interesante. Fleur encuentra allí inspiración para su libro mientras cumple con la tarea de pulir y embellecer las biografías.

Cuando la realidad ataca, Muriel Spark se defiende con armas literarias. Una vez más, sale airosa gracias a su genio y su valentía para escribir sin retroceder nunca ante las fuerzas del mal.



## Muy lejos de Kensington

---

Muriel Spark

256 páginas

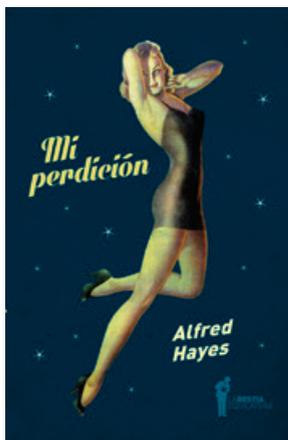
Traducción: Maribel de Juan Guyatt

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_25.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_25.htm)

La insomne señora Hawkins es una chica rellenita que trabaja como editora y vive en una pensión de Kensington. Intenta conciliar el sueño en su cuarto del altillo cuando oye el grito desesperado de la costurera polaca del primer piso, víctima de chantaje. Wanda Podolak recibe cartas anónimas que la acusan de no pagar los impuestos por sus ingresos miserables y teme que la deporten. Los kilos de más invitan a las confesiones, y convierten a la señora Hawkins en la detective perfecta para resolver el misterio.

Con gracia paradójica, la novela de Muriel Spark afina y condensa la diferencia entre géneros tan disímiles como el *thriller* y los manuales de autoayuda y se anticipa además a las previsiones en temas relacionados con el placer de la lectura. Satisface todas las expectativas porque contiene las claves para vencer el insomnio, para adelgazar, para tener fuerza de voluntad, para concentrarse y escribir una novela y para tratar con maridos.





## Mi perdición

Alfred Hayes

192 páginas

Traducción: Martín Schifino

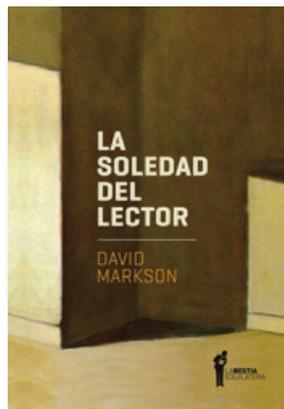
[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_34.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_34.htm)

Un hombre en fuga termina encontrando siempre su pasado. Quien huye en *Mi perdición* es Asher, un guionista que abandona Hollywood después de descubrir a su esposa en brazos de un compañero de tenis. Viaja a Nueva York, ciudad de su infancia, donde conoce a una pareja de jóvenes irreverentes: Michael, un poeta rudo que escribe versos pornográficos, y Aurora, una atrevida italianita dispuesta a visitar su cuarto de hotel casi todas las noches.

Escrita a fines de los sesenta, una década que puso en situación de idolatría a la juventud, esta novela de Alfred Hayes deslumbra con la honestidad y el despojamiento estilístico de siempre. Genio incomparable de la captura del instante, del fuego de la intensidad y del veredicto de decadencia inmediata, Hayes se muestra en *Mi perdición*, al igual que lo había hecho en *Los enamorados* y *Que el mundo me conozca*, como un autor insustituible, *sui generis*, único en su especie.

## David Markson

David Markson nació en Albany, Nueva York, el 20 de diciembre de 1927. Mientras estudiaba en Columbia, inició correspondencia con Malcolm Lowry. Como escritor de policiales muchos críticos aseguran que no encuentran otro parangón que Chandler. La obra posterior acusa ya la influencia del existencialismo. Son parejamente admirables: *La soledad del lector* (1996): *Esto no es una novela* (2001), *Vanishing Point* (2004) y *The Last Novel* (2007). Murió en Nueva York en 2010.



## La soledad del lector

256 páginas

Traducción: Laura Wittner

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_20.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_20.htm)

Un hombre se propone familiarizarse con el espacio que habita. Mientras observa el movimiento a su alrededor, lee, acumula citas. Escritores, filósofos, artistas, la historia del arte y la cultura. Crea, con pocos elementos, una especie de teatro de cámara con dos personajes, el Protagonista y el Lector, y una playa o un cementerio como escenarios posibles. Ese es el relato aparente de esta novela, su engañosa superficie. A poco de avanzar, las citas y los apuntes nos van asomando a un universo en el que debemos desplazarnos como en el tablero de un juego misterioso.



## Esto no es una novela

David Markson

216 páginas

Traducción: Laura Wittner

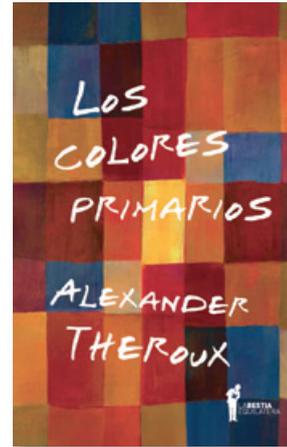
[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_33.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_33.htm)

Como la pipa del cuadro de Magritte que analizó Foucault, *Esto no es una novela* se proyecta en muchas direcciones y pone a la imaginación en situación de sospecha. ¿De qué se trata? Las pistas son múltiples: la muerte, el amor, la representación, el trabajo, la amistad, la vida “ejemplar” de artistas y científicos, lo singular y lo tautológico, lo indiferente y lo obvio, la lealtad fanática del humor, la hondura angustiada de la enfermedad y la muerte, “el sufrimiento de ser y el aburrimiento de existir”, el arco delicioso de la risa imprevista y la inconstante dicha. El libro a nadie expulsa, y proporciona una sabiduría y un deleite ilimitados.

*Esto no es una novela* es y no es una novela. Y así la colección de datos, citas, hechos, anécdotas, escenas veladas, discretas tragedias, encuentra el cauce, el paso, el ritmo justo de lectura que le impone ese otro personaje admirable al que la novela parece, por fin, asignarle un papel central: el lector.

## Alexander Theroux

Alexander Theroux nació en Massachusetts, los Estados Unidos, en 1939. Ha enseñado en Harvard, MIT y en la Universidad de Virginia, donde obtuvo su doctorado en 1968. Es el autor de novelas admirables: *Three Wogs* (1972), *Darconville's Cat* (1981), *An Adultery* (1987), *Laura Warholic or, The sexual intellectual* (2007) y de libros de viajes, ensayos y poesía. Su último libro publicado es *The Grammar of Rock* (2013).



## Los colores primarios

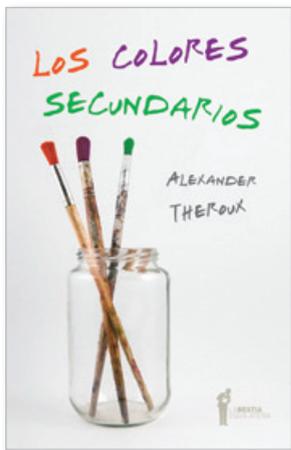
288 páginas

Traducción: Ariel Dilon

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_35.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_35.htm)

Son tres. Azul, amarillo, rojo. El azul del misterio y la nobleza, de amplia y excesiva ambigüedad, el color más raro en el reino natural. El amarillo de las mejillas de los pingüinos emperador y de los celos en cualquier historia y geografía. Y el rojo del crepúsculo, de la sangre, de la capa en las corridas de toros y de los vestidos de novia chinos.

Después de leer *Los colores primarios*, en admirable versión de Ariel Dilon, a nadie le pasará inadvertido que Alexander Theroux es uno de los grandes maestros de la lengua inglesa actual.



## Los colores secundarios

Alexander Theroux

352 páginas

Traducción: Ariel Dilon

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_46.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_46.htm)

Cálido, terroso, el naranja es el color de los fuegos del alba, de Van Gogh, de los cangrejos, del salmón ahumado, de Belle, la prostituta de la película *Lo que el viento se llevó*.

El púrpura significa majestad y soberanía para los aztecas; en Japón, señala riqueza; es el color de nuestro corazón, de las manchas de vino tinto sobre una tela blanca.

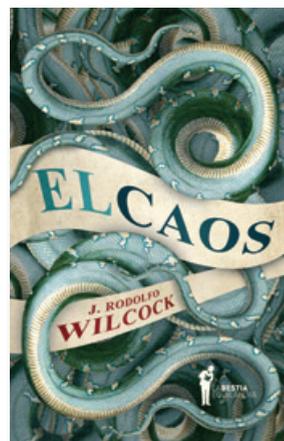
El verde es la mecha de la naturaleza, el color que visten muchos personajes de las obras de Dickens, de la Estatua de la Libertad y de los uniformes militares.

Alexander Theroux continúa explorando a través de la pintura, la música, la religión, el cine, la comida, el deporte, las innumerables facetas de cada color secundario. Su rasgo estilístico por excelencia consiste en no anteponer a todo el mismo recurso, sino instilar, en la delicadeza de un giro gramatical o sintáctico, grados extremos de singularidad y diferencia.

## J. Rodolfo Wilcock

J. Rodolfo Wilcock nació en Buenos Aires en 1919. Incursionó en todos los géneros literarios: poesía, relatos, novelas, teatro. También se desempeñó como traductor. De su obra narrativa, se destacan *El estereoscopio de los solitarios*, *El ingeniero*, *La sinagoga de los iconoclastas*, *Hechos inquietantes* y *Los dos indios alegres*.

Cuando murió en 1978, Wilcock había convocado ya la curiosidad o provocado la admiración de la *intelligentsia* italiana.

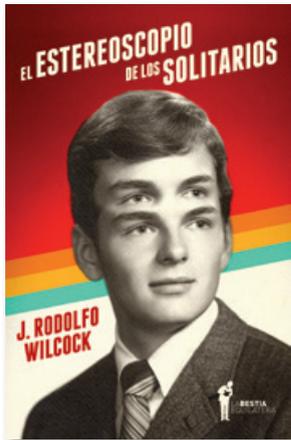


## El caos

256 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_20.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_20.htm)

Desde el tenue aviso con que Wilcock le advierte en dedicatoria privada a Silvina Ocampo (“este libro en tan raro castellano”) hasta el adverso milagro de su recepción en 1974, cuando se publica la primera vez, *El caos* es uno de los referentes más importantes y vivos de la narrativa argentina, como *El juguete rabioso*, *La invención de Morel* y *Ficciones*. A eso contribuye su condición de libro de cuentos inestable. Todo en *El caos* permanece en estado de transformación: los personajes, las tramas, las escenas, las situaciones y, sobre todo, la lengua. Esta tercera edición aumentada, al cuidado de Ernesto Montequin, reproduce la segunda publicada en 1999 y añade dos narraciones nuevas.



## El estereoscopio de los solitarios

J. Rodolfo Wilcock

200 páginas

Traducción: Ernesto Montequin

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item\\_25.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item_25.htm)

El redescubrimiento de J. Rodolfo Wilcock es tan asombroso como inevitable, solo que lo asombroso cuando va de la mano de lo inevitable parece condenado, como la mayoría de las cosas de este mundo, a rutinas de perfecta repetición. Un centauro que pinta naturalezas muertas oníricas, un oráculo que recorre la ciudad en camioneta, una sociedad de escritores encerrados en un armario y una gallina editora son algunos de los seres que pueblan este volumen y que fortalecen (y debilitan) nuestra conciencia actual de la cultura. *El estereoscopio de los solitarios*, de 1972, era presentado por su autor como “una novela con setenta personajes principales que no se encuentran jamás”.

Maestro de las apropiaciones sutiles, de las imitaciones que superan el modelo, de la insinuación alusiva y la referencia demolidora, dueño de un estilo ya en este libro inconfundible, Wilcock es el escritor ideal para comenzar una historia de la literatura argentina después de Borges.

## César Aira

César Aira nació en Coronel Pringles en 1949. Vive en Buenos Aires desde 1967. Publicó más de sesenta títulos, entre ellos: *Moreira*; *Ema, la cautiva*; *El vestido rosa*. *Las ovejas*; *El bautismo*; *La liebre*; *La costurera y el viento*; *Un episodio en la vida del pintor viajero*. En una oportunidad escribió: “Eso es la literatura entonces. Una especie de efecto feliz que no tuvo causa”.



## El mármol

152 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item\\_15.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item_15.htm)

A falta de cambio, el cajero de un supermercado chino le ofrece al protagonista de esta novela que elija entre un montón de naderías. Ignora que al salir lo espera una aventura, y que a esos objetos que cree inútiles podrá darles una función insólita en cada capítulo de sus andanzas.

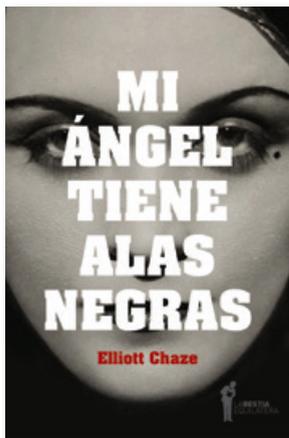
Herederero de las vanguardias del siglo XX, César Aira encontró en sus procedimientos un atajo hacia la fuente primordial de la narración y, con más de setenta novelas publicadas, ha creado una obra entregada al riesgo y tocada por la gracia de una rara libertad.



## Elliott Chaze

---

Elliott Chaze nació en 1915 en Louisiana. Incorporó su talento e imaginación prodigiosos a unas pocas novelas, mientras aportaba la huella de su experiencia laboral y bélica a otras. Cuando se refugia en la voz de Tim Sunblade, el narrador de *Mi ángel tiene alas negras*, el registro es uno de los más veraces del *thriller*. A las descripciones psicológicas, Chaze prefirió siempre el tableteo de acciones; a la truculencia, el efecto directo e imprevisto. Murió en 1990.



### Mi ángel tiene alas negras

---

224 páginas

Traducción: Carlos Gardini

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_31.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_31.htm)

Después de escapar de la cárcel, Tim Sunblade traba una relación con una prostituta llamada Virginia que perdura más de lo esperado, acaso porque ambos descubren en el otro ambiciones y codicias semejantes. Pronto,

cuando todas las reglas de juego parecen establecidas, Elliott Chaze empieza a romperlas, para crear una novela negra que cuenta una historia de amor inolvidable.

Admirada como joya del género, *Mi ángel tiene alas negras* es deslumbrante. Como el encanto que Virginia, el personaje femenino, prodiga en el narrador, el raro influjo que la lectura ejerce en nosotros impide abandonarla.

## Dan J. Marlowe

---

Dan J. Marlowe nació en Lowell, Massachusetts, en 1914. En 1962, produjo su obra maestra, *El nombre del juego es muerte*, que impresionó hasta al ladrón de bancos más famoso de los Estados Unidos, Al Nussbaum. Desde su prisión en Nueva York, utilizando el nombre de "Carl Fisher", Al envió cartas al escritor, alabando el libro: le asombraba la destreza en el manejo de la trama. Marlowe murió de un infarto en un pequeño departamento de Tarzana, California, en agosto de 1986.



### El nombre del juego es muerte

---

224 páginas

Traducción: Carlos Gardini

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_44.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_44.htm)

En el comienzo de *El nombre del juego es muerte*, cuando arranca el motor del Oldsmobile, se pone en marcha también una historia que nunca se detiene, una carrera criminal despiadada.

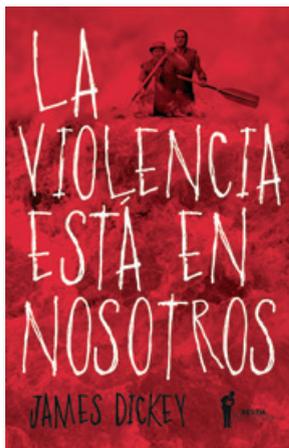
Hay una semejanza brutal entre el estilo del narrador y las acciones que ejecutan los personajes. Nadie atesora un juicio ni una condena sobre la secuencia de desproporciones e impiedades que se precipitan: Marlowe crea un héroe por completo insensible, cruel, amoral, y es muy eficaz en la presentación de un punto de vista bastante fuera de los patrones esperados de la humanidad. *El nombre del juego es muerte* es absolutamente incomparable.

## James Dickey

---

James Dickey nació en 1923 en Buckhead, un suburbio de Atlanta, Georgia, Estados Unidos. Es considerado uno de los grandes poetas norteamericanos del siglo **XX**. En 1970, alcanzó un éxito total en los Estados Unidos con *La violencia está en nosotros*, su primera novela, de la que luego escribiría el guion para el director de cine John Boorman. El mismo Dickey actuó en la película, desempeñando un pequeño papel como *sheriff*.

James Dickey murió en enero de 1997, en Carolina del Sur.



### La violencia está en nosotros

---

276 páginas

Traducción: Rafael Vázquez Zamora

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_45.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_45.htm)

Cuatro amigos inician un descenso en canoa por los rápidos del río Cahulawassee, en una región muy agreste de Georgia; el viaje, contiene todas las dosis de peligro e incomodidad bien

calculadas: acampar un fin de semana, beber algo de cerveza y practicar tiro con arco, en la experiencia de mayor cercanía posible con la naturaleza. Pero, tras un primer día de aventura, de pronto algo no sale como habían planeado y se ven enfrentados a una tragedia cuyas huellas serán difíciles de dejar atrás. *La violencia está en nosotros* es un *thriller* vertiginoso y estremecedor sobre cómo la lucha por sobrevivir puede modificar a las personas.

## Alfred Kubin

---

Alfred Kubin nació el 10 de abril de 1877 en Leitmeritz. Pese a que Alfred Kubin desarrolló su obra fundamentalmente como grabador y dibujante, su celebridad provino de la literatura, en particular a partir de la publicación de *El otro lado*, que se convirtió en un clásico del género fantástico. Es autor también de *Historias burlescas y grotescas*, *El trabajo del dibujante* y *El gabinete de curiosidades*. Murió en un pequeño castillo de Zwickledt, el 20 de agosto de 1959.



### El otro lado

---

282 páginas

Traducción: Gabriela Adamo

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_s3.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_s3.htm)

Un joven artista recibe una extraña invitación de un antiguo compañero de escuela, Claus Patera: ir a vivir, junto a su esposa, al Reino Soñado, un país ubicado en algún remoto territorio de Asia Central, donde todas las necesidades materiales se encuentran satisfechas, y sus habitantes pueden dedicarse sin complicaciones a la vida espiritual.

Considerada por Herman Hesse una obra maestra, admirada por Franz Kafka, *El otro lado* relata, en esencia, el desmoronamiento de una utopía. Su lectura prodiga el raro hechizo de estar frente a una milagrosa iluminación.



## El caballero que cayó al mar

---

H.C. Lewis

160 páginas

Traducción: Laura Wittner

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_11.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_11.htm)

Desde Robinson Crusoe hasta el naufragio de García Márquez, la literatura está poblada de personajes que deben sobreponerse a la zozobra de un barco. Pero es probable que no haya otro como Henry Preston Standish —el inolvidable caballero de esta novela—, quien cae al agua por obra y gracia de un paso desafortunado. Mientras el “Arabella” se pierde en el horizonte, y sin balsa ni isla a la vista, este hombre tiene que afrontar una situación inesperada: está solo contra el mar. Con magistral sencillez, Herbert Clyde Lewis lleva el relato a una dimensión filosófica. ¿Qué salvar de una vida? El caballero que cayó al mar es una obra maestra que el exceso de oferta del mundo editorial (no el exceso de obras maestras) mantuvo hasta hoy en el olvido. Con esta primera traducción al castellano, celebramos su rescate.



## La muerte de la polilla y otros ensayos

---

Virginia Woolf

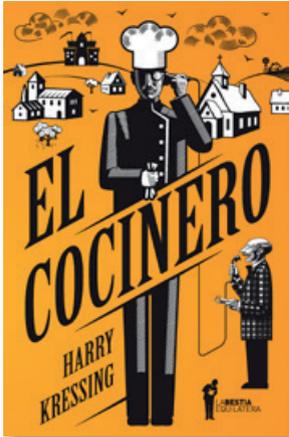
272 páginas

Traducción: Teresa Arijón

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_19.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_19.htm)

Virginia Woolf encontró la clave para que vida y literatura fluyan en la página con pareja intensidad. La materia puede ser una carta a un joven poeta, la memoria personal e histórica del imprevisible Henry James, las primeras mujeres profesionales o el relato desnudo, donde la autora ejecuta una nota de elegancia elegíaca por la muerte de una polilla. En cada caso, Virginia Woolf revela que es sin duda uno de los genios más admirables y amistosos de la literatura universal.

La percepción recupera el valor intrínseco de la anécdota; una irreverencia fecunda proporciona desde el vamos el método riguroso e intransferible de la argumentación o el análisis. Recopilado poco después de la muerte de la escritora por el marido, Leonard Woolf, para darle continuidad a la variada sutileza de *Un cuarto propio* y *El lector común*, *La muerte de la polilla y otros ensayos* contiene el fuego indestructible de la autora de *Orlando* y *Las olas*, un elemento que cada uno reservará para sí mismo como un obsequio personal.



## El cocinero

---

Harry Kressing

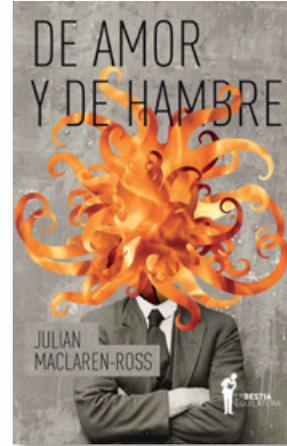
256 páginas

Traducción: Laura Wittner

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_42.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_42.htm)

En el pueblo de Cobb, un gran castillo llamado la Prominencia se eleva nebuloso y fantasmal sobre una de las colinas más altas. La tradición cuenta que dos familias, los Hill y los Vale, deben unirse en matrimonio para que sus puertas vuelvan a abrirse... Con dos metros de altura, vestido de negro y montado en una bicicleta, el cocinero llega al pueblo. Se llama Conrad, va a emplearse en la mansión de los Hill. Lleva su extraordinaria colección de recetas, un cuchillo de trinchar y su talento persuasivo. La cocina es su centro de gravitación: maneja a la perfección los instrumentos de la gastronomía y, a partir de ellos, los sabores, que intervienen directamente en el gusto.

La simplicidad aparente de esta obra maestra subrepticia es su pasaporte a la actualidad. Su fluidez, velocidad constante, la indiferencia por cualquier virtuosismo, esconden un plan narrativo ejemplar. *El cocinero* se lee compulsivamente. Los sentidos juegan en la mente del lector mucho después de haber cerrado esta novela increíble, feroz y deliciosa.



## De amor y de hambre

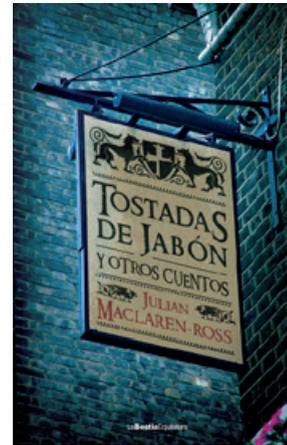
---

Julian Maclaren-Ross

320 páginas

Traducción: Ernesto Montequin

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_55.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_55.htm)



## Tostadas de jabón

---

Julian Maclaren-Ross

202 páginas

Traducción: María Martoccia

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_3.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_3.htm)



## Noches en Fitzrovia

---

Julian Maclaren-Ross

248 páginas

Traducción: María Martoccia

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_17.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_17.htm)



## Toque de queda

---

Jesse Ball

224 páginas

Traducción: Carlos Gardini

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_36.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_36.htm)



## Veneno de tarántula

---

Julian Maclaren-Ross

156 páginas

Traducción: María Martoccia

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_8.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_8.htm)



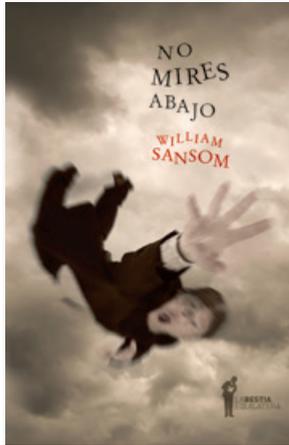
## El Camello

---

Lord Berners

126 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_4.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_4.htm)



## No mires abajo

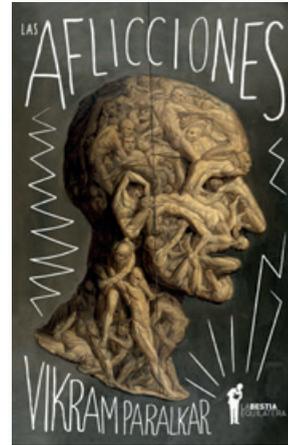
---

William Sansom

176 páginas

Traducción: Teresa Arijón

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_24.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_24.htm)



## Las aflicciones

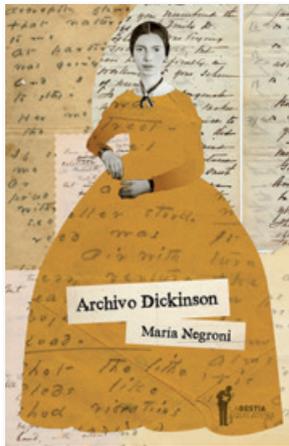
---

Vikram Paralkar

152 páginas

Traducción: Laura Wittner

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_49.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_49.htm)



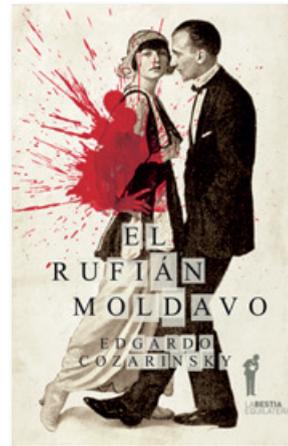
## Archivo Dickinson

---

María Negroni

88 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item1\\_27.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item1_27.htm)



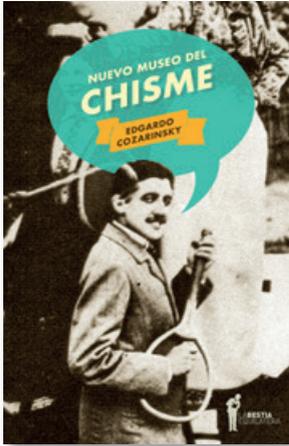
## El rufián moldavo

---

Edgardo Cozarinsky

160 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item1\\_21.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item1_21.htm)



## Nuevo museo del chisme

---

Edgardo Cozarinsky

160 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item1\\_19.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item1_19.htm)



## Todos contra todos y cada uno contra sí mismo

---

Bob Chow

208 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item1\\_23.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item1_23.htm)



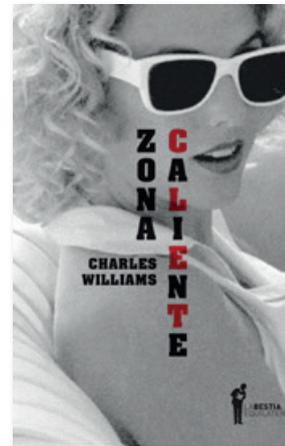
## Palacio de olvido

---

Alberto Tabbia

176 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item1\\_28.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item1_28.htm)



## Zona caliente

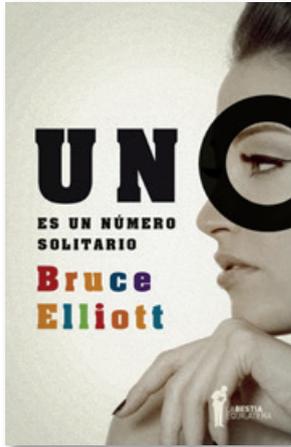
---

Charles Williams

272 páginas

Traducción: Carlos Gardini

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_50.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_50.htm)



## Uno es un número solitario

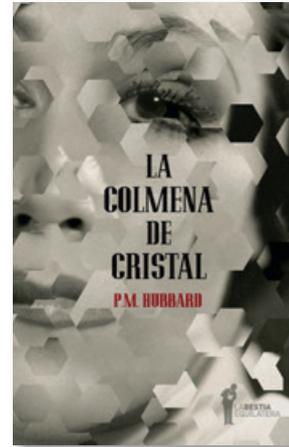
---

Bruce Elliott

176 páginas

Traducción: Carlos Gardini

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_40.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_40.htm)



## La colmena de cristal

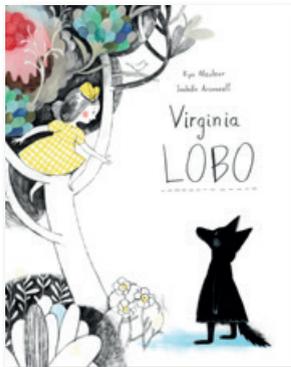
---

P.M. Hubbard

272 páginas

Traducción: Ernesto Montequin

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_41.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_41.htm)



## Virginia Lobo

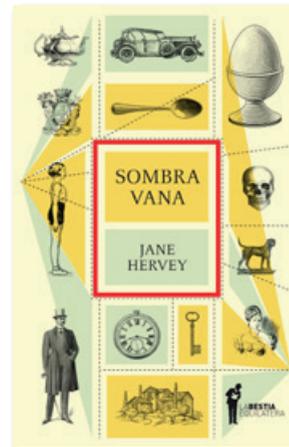
---

Kyo Maclear

32 páginas

Traducción: Laura Wittner

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item4\\_5.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item4_5.htm)



## Sombra vana

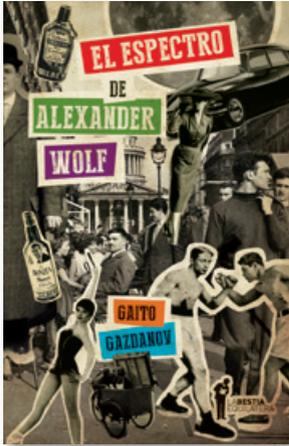
---

Jane Hervey

272 páginas

Traducción: Laura Wittner

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_52.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_52.htm)



## El espectro de Alexander Wolf

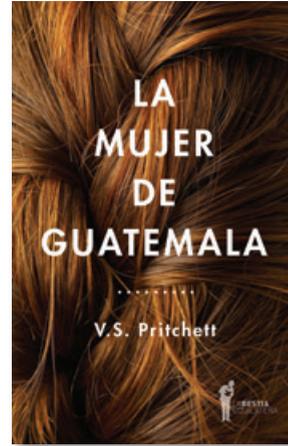
---

Gaito Gazdanov

192 páginas

Traducción: Miguel A. Calzada

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_39.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_39.htm)



## La mujer de Guatemala

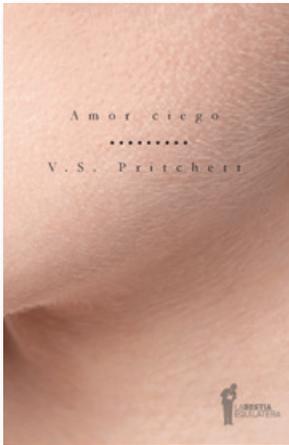
---

V.S. Pritchett

288 páginas

Traducción: Teresa Arijón

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_37.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_37.htm)



## Amor ciego

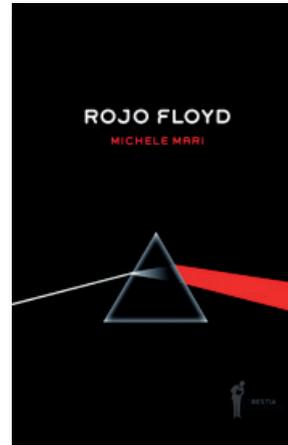
---

V.S. Pritchett

288 páginas

Traducción: Martín Schifino

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_15.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_15.htm)



## Rojo Floyd

---

Michele Mari

256 páginas

Traducción: Eugenia Leva

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_29.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_29.htm)



## El paraíso opuesto

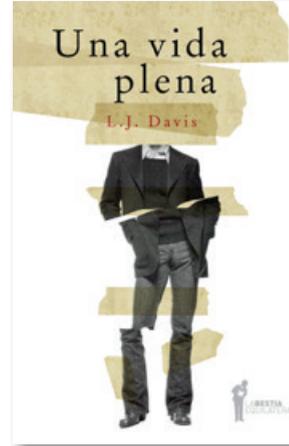
---

Antal Szerb

208 páginas

Traducción: Laura Wittner

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_47.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_47.htm)



## Una vida plena

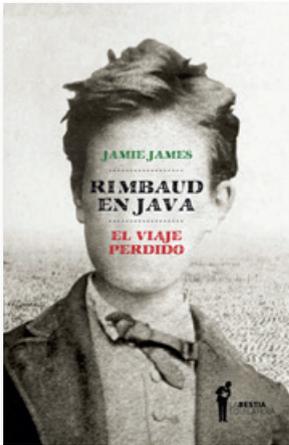
---

L.J. Davis

256 páginas

Traducción: Carlos Gardini

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_27.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_27.htm)



## Rimbaud en Java. El viaje perdido

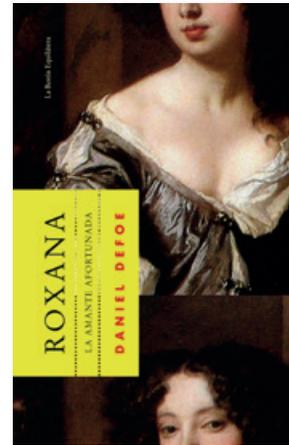
---

Jamie James

160 páginas

Traducción: Pedro B. Rey

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_28.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_28.htm)



## Roxana La amante afortunada

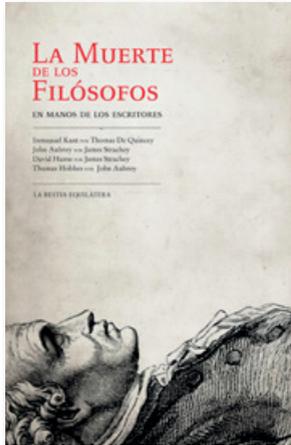
---

Daniel Defoe

452 páginas

Traducción: /////

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_7.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_7.htm)



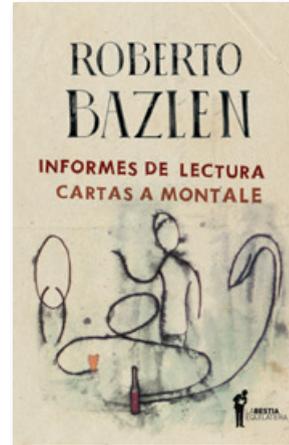
## La muerte de los filósofos en manos de los escritores

---

De Quincey, John Aubrey,  
Lytton Strachey

156 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_6.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_6.htm)



## Informes de lectura / Cartas a Montale

---

Roberto Bazlen

128 páginas

Traducción: Ernesto Montequin

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_23.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_23.htm)



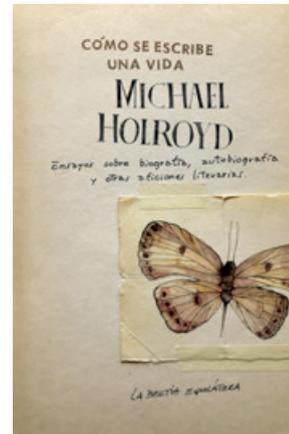
## La palabra y la ciudad. Retórica y política en la Grecia Antigua

---

Gabriel Livov y  
Pilar Spangenberg (editores)

352 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item3\\_2.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item3_2.htm)



## Cómo se escribe una vida

---

Michael Holroyd

312 páginas

Traducción: Laura Wittner

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_16.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_16.htm)



## Meteoro de verano

---

Arno Schmidt

184 páginas

Traducción: Gabriela Adamo

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_12.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_12.htm)



## Con el más pequeño y el más imperceptible de los cuerpos

---

Barbara Cassin

112 páginas

Traducción: /////

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_5.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_5.htm)



## Una Familia y Una Fortuna

---

Ivy Compton-Burnett

384 páginas

Traducción: Teresa Arijón

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item2\\_10.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item2_10.htm)



## La Perla del Emperador

---

Daniel Guebel

288 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item1\\_10.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item1_10.htm)



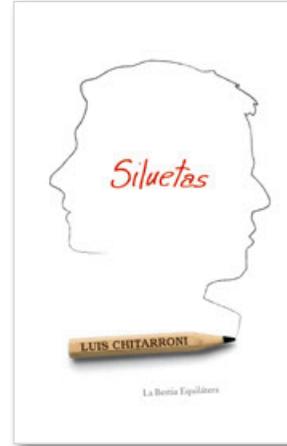
## Desalmadas

---

María Martoccia

217 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item1\\_9.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item1_9.htm)



## Siluetas

---

Luis Chitarroni

228 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item1\\_2.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item1_2.htm)



## Caravana

---

María Martoccia

224 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item1\\_6.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item1_6.htm)



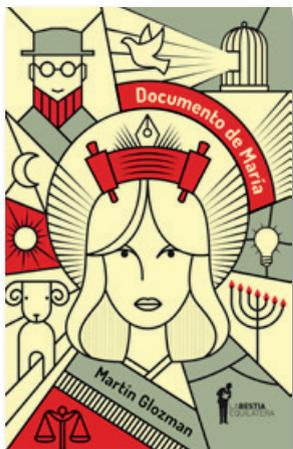
## Una nueva aventura de Irene Adler

---

Osvaldo Lamborghini  
y Dodi Scheuer

152 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item1\\_24.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item1_24.htm)



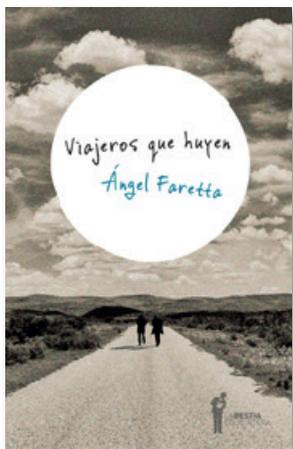
## Documento de María

---

Martín Glozman

184 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item\\_26.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item_26.htm)



## Viajeros que huyen

---

Ángel Faretta

320 páginas

[http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo\\_item\\_22.htm](http://labestiaequilatera.com.ar/catalogo_item_22.htm)



[info@labestiaequilatera.com](mailto:info@labestiaequilatera.com)

[www.labestiaequilatera.com](http://www.labestiaequilatera.com)